

## XIII<sup>e</sup> LEGISLATURE

### IV<sup>e</sup> COMMISSION PERMANENTE DU CONSEIL (*Essor économique*)

#### PROCES-VERBAL SOMMAIRE DE LA REUNION N° 160 DU 5 FEVRIER 2013

EMPEREUR Diego	(Président)	(Présent)
AGOSTINO Salvatore	(Vice-président)	(Présent)
BIELER Mauro	(Secrétaire)	(Présent)
BENIN Anacleto		(Présent)
FONTANA Carmela		(Présente)
PERRON Livio		(Présent)
VIÉRIN Laurent		(Remplacé, par délégation, par le Conseiller ROSSET)

Les Conseillers DONZEL et PROLA participent à la réunion. Le Conseiller PROLA, à partir de 15h15 remplace, par délégation, le Conseiller EMPEREUR.

Mme Sonia GRIECO, dirigeant des Commissions du Conseil et des activités culturelles, assiste à la réunion et Mme Monica BAUDIN assure le secrétariat.

La réunion est ouverte à 14h35, à Aoste, dans la Salle des Commissions de la Présidence du Conseil régional, pour l'examen de l'ordre du jour suivant:

- 1) Communications du Président.
- 2) Approbation du procès-verbal n° 158 (sommaire) du 15 janvier 2013.
- 3) Auditions sur la proposition de loi n° 207, présentée par les Conseillers régionaux Bertin, Cerise Giuseppe, Donzel, Fontana, Louvin, Morelli et Rigo, portant "*Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)*":
  - 14h30 : Mme Manuela ZUBLENA, Assesseur au territoire et à l'environnement;
  - 15h : Représentant du CPEL.
- 4) 15h30 : Audition du Président de Rete Imprese Italia sur le projet de loi n° 204, portant "*Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)*" et sur la

proposition de loi n° 207.

A l'initiative du Gouvernement régional (Assesseur au tourisme, sport, commerce et transports)

- 5) Projet de loi n° 204, présenté le 11 juillet 2012, portant: "Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)". Rapporteur: M. le Conseiller BIELER.

A l'initiative des Conseillers régionaux Bertin Alberto, Cerise Giuseppe, Donzel Raimondo, Fontana Carmela, Louvin Roberto, Morelli Patrizia et Rigo Gianni

- 6) Proposition de loi n° 207, présenté le 2 octobre 2012, portant: "*Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)*". Rapporteur: M. le Conseiller DONZEL.

\* \* \*

Le Président EMPEREUR, ayant constaté que l'assemblée est légalement constituée, déclare la réunion ouverte pour l'examen des points inscrits à l'ordre du jour, au sens de la lettre du 31 janvier 2013, réf. n° 893.

## **COMMUNICATIONS DU PRESIDENT**

Il Presidente EMPEREUR fa distribuire copia degli emendamenti fatti pervenire nella mattinata odierna dall'Assessore al turismo, sport, commercio e trasporti, Aurelio Marguerettaz, in merito al disegno di legge n. 204, che sostituiscono quelli da lui già presentati nella riunione del 29 gennaio u.s..

Riferisce che l'elemento di novità dei suddetti emendamenti è rappresentato dalla soppressione del comma 2 dell'articolo 15.

La Commission prend acte.

## **APPROBATION DU PROCES-VERBAL N° 158 (SOMMAIRE) DU 15 JANVIER 2013**

Faute d'observations de la part des Commissaires, le procès-verbal sommaire en cause est réputé approuvé.

**AUDITIONS SUR LA PROPOSITION DE LOI N° 207, PRESENTÉE PAR LES CONSEILLERS REGIONAUX BERTIN, CERISE GIUSEPPE, DONZEL, FONTANA, LOUVIN, MORELLI ET RIGO, PORTANT "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE)" :**

- **Audition de Mme Manuela ZUBLENA, Assesseur au territoire et à l'environnement ;**

\* \* \*

L'Assesseur au territoire et à l'environnement, Mme Manuela ZUBLENA, et le fonctionnaire du même assessorat, Mme Chantal TREVES, intègrent la réunion à 14h40.

\* \* \*

Il Presidente EMPEREUR introduit l'audizione sulla proposta di legge in oggetto.

L'Assessore ZUBLENA précise que le coinvolgimento dell'assessorato al territorio e ambiente sulle tematiche del provvedimento in questione riguarda uniquement les aspects de nature urbanistica.

La sig.ra TREVES fournit certains éclaircissements de nature technique relatifs aux normes de type urbanistique prévues dans le projet de loi préparé par la Giunta regionale sur la même matière.

\* \* \*

Le Conseiller DONZEL intègre la réunion à 14h50.

\* \* \*

Il Consigliere BIELER demande des éclaircissements en ce qui concerne les adresses régionales sur le réseau distributif de cui si propose l'insertion avec l'article 1bis.

L'Assessore ZUBLENA fait référence à un échange effectué sur ce point avec l'Assessore compétent en matière de commerce avec les associations représentatives du territoire pour la protection de la petite distribution.

\* \* \*

A 15h l'Assesseur ZUBLENA et le fonctionnaire TREVES quittent la Salle des Commissions.

\* \* \*

- **Audition Représentant du CPEL.**

\* \* \*

M. Riccardo BIELLER, Représentant du Conseil permanent des collectivités locales, intègre la réunion à 15h. La réunion est enregistrée.

\* \* \*

Il Presidente EMPEREUR ricorda che il parere del Consiglio permanente degli enti locali sulla proposta di legge in oggetto non è pervenuto nei termini previsti dalla l.r. 54/1998, ma nel frattempo è giunta una lettera interlocutoria del Presidente del CPEL, che rappresenta l'esigenza di attendere la sentenza della Corte costituzionale su una serie di ricorsi presentati da altre regioni sulle impugnative del Governo alle loro leggi regionali approvate in materia di commercio.

Rende noto che anche la Commissione, nel mese di novembre scorso, ha deciso di sospendere l'iter di analisi del D.L. n. 204 e della P.L. n. 207 in attesa di tale sentenza.

Riferisce che la Commissione, nella scorsa riunione, nel riprendere l'argomento alla luce dell'emanazione della sentenza n. 299/2012 e nel fare il punto della situazione, ha confermato una serie di audizioni, fra cui quella con il Consiglio permanente degli Enti locali.

Il sig. BIELLER ribadisce che, come anticipato nella lettera inviata dal Presidente Gerandin citata dal Presidente Empereur, il CELVA non ha intenzione di esprimere un parere sulla proposta di legge n. 207, in attesa di conoscere l'esito della sentenza della Corte costituzionale su tutti i ricorsi presentati dalle altre regioni e province autonome, al fine di poter acquisire maggiori elementi di valutazione in merito alle effettive competenze delle regioni in materia.

Auspica che i proponenti del D.L. n. 204 e della P.L. n. 207 giungano alla predisposizione di un testo congiunto dei due provvedimenti.

Mette in evidenza il fatto che sono state introdotte delle limitazioni all'apertura di nuovi negozi, soprattutto se ubicati nei centri storici.

Il Consigliere DONZEL annuncia l'intenzione di volersi confrontare con gli altri firmatari della P.L. n. 207 in merito alla possibilità o meno di predisporre un testo condiviso con i gruppi di maggioranza.

Sottolinea che l'obiettivo dichiarato dei gruppi ALPE e PD nella predisposizione della P.L. n. 207 è quello di limitare il più possibile il sovrapporsi di grandi strutture distributive nella realtà valdostana, che dispone già di un'offerta sovradimensionata di grandi strutture, nonché quello di realizzare una rete distributiva che copra anche i piccoli centri di montagna e non si concentri unicamente su quelli del fondovalle.

Il sig. BIELLER mette in evidenza il fatto che si sta assistendo in misura sempre

più massiccia, sia a livello nazionale sia a livello europeo, ad una limitazione delle competenze della nostra Regione ed esprime la preoccupazione che, continuando di questo passo, in futuro per la Valle d'Aosta diventerà difficile anche difendere taluni diritti garantiti costituzionalmente.

Il Presidente EMPEREUR ritiene che la linea da seguire, anche per la nostra Regione, sia tracciata in modo molto esplicito dalla sentenza della Corte costituzionale n. 299/2012 che cassa tutta una serie di normative varate da 7-8 Regioni italiane in materia, all'interno delle quali venivano fissati una serie di paletti.

Ricorda che l'iniziativa della Giunta regionale intende salvaguardare il principio della liberalizzazione in materia di commercio e, nel contempo, utilizzare lo strumento della pianificazione urbanistica per la sua distribuzione sul territorio.

Precisa che la Commissione ha deliberato di intraprendere un percorso congiunto del disegno di legge presentato dalla Giunta regionale e della proposta di legge elaborata dai Gruppi ALPE e PD, ma che la scelta operata non è quella di procedere ad una fusione di tali provvedimenti.

Comunica che l'Assessore Marguerettaz ha presentato degli emendamenti al disegno di legge n. 204 che tengono conto anche delle osservazioni formulate dal CPEL e di cui ritiene opportuno fornire copia al rappresentante intervenuto alla riunione odierna per consentire anche agli Enti locali di essere informati al riguardo.

\* \* \*

A 15h15 M. BIELLER quitte la Salle des Commissions.

\* \* \*

\* \* \*

A 15h15 le Président EMPEREUR quitte la Salle des Commissions et donne délégation au Conseiller PROLA de le remplacer au cours du reste de la réunion.

La réunion est présidée par le Vice-président AGOSTINO.

\* \* \*

**AUDITION DU PRESIDENT DE RETE IMPRESE ITALIA SUR LE PROJET DE LOI N° 204, PORTANT "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITA COMMERCIALE)" ET SUR LA PROPOSITION DE LOI N° 207.**

\* \* \*

Mme Paola GOTTARDI et M. Pierantonio GENESTRONE, représentants de Rete Imprese Italia Valle d'Aosta, intègrent la réunion à 15h15.

\* \* \*

Il Vicepresidente AGOSTINO introduce l'audizione sui provvedimenti in oggetto.

Il sig. GENESTRONE riferisce in merito agli incontri che le associazioni di categoria hanno avuto con l'Assessore Marguerettaz sul D.L. n. 204, sia a seguito della presentazione di tale provvedimento da parte della Giunta regionale, sia dopo l'emanazione della sentenza della Corte costituzionale n. 299/2012.

Fa presente di avere preso conoscenza dei contenuti della P.L. n. 207 solo quando è stato trasmesso dalla segreteria della Commissione per la riunione odierna.

Rende noto che le associazioni, nell'ultima riunione con l'Assessore, hanno suggerito due proposte emendative – all'articolo 1bis e all'articolo 5 comma 3 – con le quali chiedono venga previsto il loro parere in sede di definizione degli indirizzi regionali per la rete distributiva e sull'autorizzazione all'insediamento di strutture con superficie di vendita superiore a 1.500 metri.

Informa che l'Assessore si è dichiarato disponibile ad accogliere unicamente la richiesta di prevedere un parere consultivo delle associazioni regionali maggiormente rappresentative degli esercenti il commercio sugli indirizzi previsti all'articolo 1bis.

Ritiene che l'iter di autorizzazione di cui all'articolo 5 comma 3 potrebbe eventualmente essere svolto da una Conferenza di servizi.

Mantiene delle perplessità in merito alle disposizioni transitorie previste dall'articolo 15, comma 2, del disegno di legge.

Il Consigliere BIELER informa che l'Assessore ha fatto pervenire alla Commissione in data odierna degli ulteriori emendamenti sul disegno di legge n. 204 che riprendono in parte quelli già depositati in precedenti occasioni e che, oltre ad accogliere la richiesta delle associazioni di categoria di essere sentite in sede di definizione degli indirizzi regionali sulla rete distributiva, prevedono l'abrogazione del comma 2 dell'articolo 15.

Il Consigliere DONZEL esprime disappunto in merito al fatto che le associazioni di categoria non siano state informate dall'Assessore sulle ultime novità apportate al testo in esame.

La dott.ssa GOTTARDI esprime soddisfazione per la decisione assunta dall'Assessore di sopprimere il comma 2 dell'articolo 15 del disegno di legge n. 204, in quanto tale abrogazione era stata richiesta a più riprese anche dalle associazioni di categoria.

Il sig. GENESTRONE sollecita un'approvazione in tempi rapidi da parte del Consiglio regionale del disegno di legge n. 204 ma, considerato l'avvicinarsi del termine della XIII Legislatura, auspica che il regolamento regionale che dovrà essere predisposto in attuazione di tale disposizione venga presentato in una fase politica successiva.

La dott.ssa GOTTARDI fa presente che la P.L. n. 207 riscuote il gradimento delle

associazioni di categoria, in quanto è più favorevole e più “palettato” per le categorie stesse - soprattutto per un adeguato equilibrio dello sviluppo della piccola, media e grande distribuzione -, ma che purtroppo la sentenza n. 299/2012 della Corte costituzionale non permette alle regioni di intervenire nel senso auspicato.

Auspica invece una sorta di contaminazione all'interno di questo quadro normativo fra il D.L. n. 204 e la P.L. n. 207 per quanto concerne l'istituzione dell'Osservatorio regionale sul commercio, che avrebbe il compito di monitorare, di raccogliere dati e di fornire una serie di indicazioni dal punto di vista della compatibilità territoriale delle grandi strutture di vendita.

Il Vicepresidente AGOSTINO chiede se le associazioni di categoria abbiano presentato la richiesta di istituire l'Osservatorio regionale sul commercio all'Assessore competente.

Il sig. GENESTRONE risponde negativamente.

Il Consigliere ROSSET riferisce che nell'incontro avuto con la Commissione l'Assessore si è limitato a riferire in merito ai due emendamenti proposti dalle associazioni di categoria e alle motivazioni tecniche e politiche che lo hanno spinto ad accoglierne solo una parte.

Esprime delle perplessità riguardo alla possibilità di poter inserire nel D.L. n. 204 l'istituzione dell'Osservatorio del commercio in considerazione dei chiarimenti forniti dall'Assessore e dal funzionario dell'assessorato nel corso dell'ultima riunione della Commissione alla luce della sentenza della Corte costituzionale.

Il Vicepresidente AGOSTINO, nel prendere atto del fatto che l'istituzione dell'Osservatorio regionale del commercio non rappresenta per le associazioni di categoria “una questione di vita o di morte”, garantisce che l'Assessore verrà comunque informato della richiesta avanzata nella riunione odierna, che, se verrà accolta favorevolmente, potrà eventualmente essere oggetto di un emendamento in Aula.

Il Consigliere DONZEL annuncia che i promotori della P.L. n. 207 intendono apportare alcune modifiche al testo originario alla luce dei dispositivi contenuti nella sentenza della Corte costituzionale.

Si dichiara disponibile sia ad un'eventuale contaminazione del testo presentato dalla Giunta regionale con la P.L. n. 207 sia alla predisposizione di un testo coordinato dei due provvedimenti.

Ritiene che l'articolo che prevede l'istituzione dell'Osservatorio regionale del commercio non presenti alcun elemento di anticostituzionalità.

Il Consigliere BIELER pone l'accento sul fatto che, quando è stato presentato il D.L. n. 204, è sorto fin da subito da parte di qualcuno il tentativo di far sembrare che i

Gruppi di maggioranza fossero contrari alla piccola distribuzione mentre in realtà l'intento era quello di adottare degli strumenti dal punto di vista urbanistico per limitare il potenziale danno che potevano comportare questi grandi centri commerciali alla piccola distribuzione.

Il sig. GENESTRONE fa presente che l'associazione da lui rappresentata deve tutelare gli interessi di tutti i suoi iscritti, fra cui figurano anche molti piccoli commercianti.

Il Vicepresidente AGOSTINO ringrazia gli intervenuti per il contributo offerto ai lavori della Commissione.

\* \* \*

A 16h Mme GOTTARDI et M. GENESTRONE et le Conseiller DONZEL quittent la Salle des Commissions. L'enregistrement de la réunion est terminé.

\* \* \*

La Commission prend acte des informations reçues au cours des auditions.

**PROJET DE LOI N° 204, PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT REGIONAL LE 11 JUILLET 2012, PORTANT: "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE)". RAPPORTEUR: M. LE CONSEILLER BIELER.**

**PROPOSITION DE LOI N° 207, PRÉSENTÉE PAR LES CONSEILLERS RÉGIONAUX BERTIN ALBERTO, CERISE GIUSEPPE, DONZEL RAIMONDO, FONTANA CARMELA, LOUVIN ROBERTO, MORELLI PATRIZIA ET RIGO GIANNILE 2 OCTOBRE 2012, PORTANT: "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE)". RAPPORTEUR: M. LE CONSEILLER DONZEL.**

Il Vicepresidente AGOSTINO fa notare che, esaurite nella riunione odierna tutte le audizioni programmate, l'iter dei provvedimenti in oggetto si possa ritenere concluso.

La Consigliera FONTANA propone di rinviare l'espressione del parere sugli atti normativi in questione al fine di audire nuovamente l'Assessore Marguerettaz in merito alle novità emerse dalle audizioni odierne.

Il Consigliere BIELER non reputa necessario ripetere l'audizione dell'Assessore che peraltro, già nella scorsa riunione, si è espresso in merito alle osservazioni formulate dalle associazioni di categoria, presentando anche degli emendamenti in parziale accoglimento delle stesse.

Fa inoltre presente che la Corte costituzionale si è pronunciata sulla materia, non lasciando molti margini di manovra alla Regione.

Il Consigliere ROSSET reputa che sia grave che il CELVA non abbia espresso un parere in merito alla P.L. n. 207 e fa presente che il fatto che tale provvedimento approdi in Consiglio regionale senza tale parere rappresenti un caso eccezionale mai avvenuto prima.

Il Consigliere PROLA fa notare che ai sensi dell'articolo 65, comma 4, della l.r. 54/1998, il Consiglio permanente degli enti locali aveva trenta giorni di tempo per esprimere parere e che, in caso di decorrenza del termine senza che il parere sia stato comunicato, è facoltà dell'amministrazione richiedente di procedere indipendentemente dall'acquisizione del parere.

Le Vice-président AGOSTINO soumet au vote le projet de loi n° 204.

La Commission approuve les amendements de l'Assesseur, rédige un nouveau texte et à la majorité des voix (pour : 4 ; abstentions : 3, les Conseillers Carmela Fontana, Perron et Rosset) émet un avis favorable sur le projet de loi dans le nouveau texte que elle-même a rédigé.

\* \* \*

Le Conseiller DONZEL intègre à nouveau la réunion à 16h10.

\* \* \*

Il Consigliere DONZEL chiede di rinviare l'espressione del parere sulla P.L. n. 207 al fine di poterla emendare anche alla luce dei suggerimenti emersi nel corso delle audizioni odierne.

Ritiene inoltre opportuno calendarizzare nuovamente un incontro con l'Assessore Marguerettaz sulla tematica in questione.

Il Consigliere PROLA ricorda che sulla base della sentenza n. 299/2012 della Corte costituzionale l'impianto della P.L. n. 207 non risulta più essere sostenibile.

Il Consigliere DONZEL fa presente di volersi confrontare con gli altri proponenti della proposta di legge in oggetto proprio per verificare questi aspetti e per emendare le parti che presentano degli elementi di palese incostituzionalità.

Propone di riconvocare la Commissione venerdì 8 febbraio 2013 prevedendo all'ordine del giorno l'audizione dell'Assessore Marguerettaz e l'esame della P.L. n. 207,

al fine di poter comunque esaminare tale atto congiuntamente al D.L. n. 204 nella seduta consiliare del 20 e 21 febbraio 2013.

La Commission concorde sur la proposition du Conseiller DONZEL et renvoie l'expression de l'avis sur la P.L. n° 207.

Le Vice-président AGOSTINO clôt la réunion à 16h20.

Lu, approuvé et signé

**LE PRESIDENT**  
(Diego EMPEREUR)

**LE CONSEILLER SECRETAIRE**  
(Mauro BIELER)

**LE FONCTIONNAIRE SECRETAIRE**  
(Monica BAUDIN)

---

*Le présent procès-verbal a été approuvé le:*